

HISTORIE OVOCE

GESCHICHTE

VON OBST



Ovoce sbírali lidé už v pravěku. Nevíme, kdy začal člověk ovoce pěstovat, ale víme, že už v době bronzové lidé ve středomoří pěstovali olivy, vinnou révu a fíky. V západní a střední Evropě pěstování ovoce a zeleniny podporoval již Karel Veliký, francký král, který panoval v letech 768–812 našeho letopočtu.

Die Menschen sammelten das Obst bereits seit Urzeiten. Wir wissen nicht, wann der Mensch mit dem Obstbau begann, wir wissen jedoch, dass bereits in der Bronzezeit die Menschen im Mittelmeer Oliven, Weinrebe und Feigen anbauten. In West- und Mitteleuropa wurde der Obst- und Gemüsebau von Karl dem Großen, dem fränkischen König gefördert, der in den Jahren 768 bis 812 n. Chr. herrschte.



Pěstování ovocných stromů Obstbaumpflanzen

- 1 Nejdřív je třeba vykopat jámu
Zunächst ein Loch ausheben
- 2 Sazenice stromku se zahrne hlínou
a celá jáma se zasype a hlína se udušá
Baumsetzling mit Erde anschütten und das ganze Loch zuschütten und die Erde fest antreten
- 3 Po několika letech má stromek první ovoce
Nach ein paar Jahren trägt der Baum die ersten Früchte
- 4 Ovocný strom může plodit několik desítek let
a dát nám třeba 3–5 tun ovoce
Der Obstbaum kann einige Jahrzehnten lang Früchte hervorbringen und ohne weiteres 3 bis 5 Tonnen Früchte haben



Staré a nové odrůdy ovoce Alte und neue Obstsorten

Lidé dnes chtějí mít všechno dokonalé, velké a krásné – třeba i jablka. Proto pěstitelé šlechtí nové odrůdy ovoce a staré tradiční odrůdy se přestaly pěstovat. Máme sice velká a krásná jablka, ale jen několik chutí, které se pořád opakují. Před sto lety se v Evropě pěstovalo více než 500 odrůd jablek, a každá odrůda měla svoji chuť, vůni a vlastnosti. Dnes nenajdete v hypermarketech víc než 10 odrůd jablek.

Staré odrůdy ovoce patří ke kulturnímu a historickému dědictví kraje, ve kterém žijeme, a měli bychom je chránit a uchovávat.

Die Menschen von heute wollen alles perfekt, groß und schön haben – auch die Äpfel. Daher züchteten die Bauer neue Obstsorten und alte, herkömmliche Sorten werden nicht mehr angebaut. Man hat zwar große und schöne Äpfel, aber das sind nur ein paar Geschmacksrichtungen, die sich stets wiederholen.

Vor ein hundert Jahren wurden in Europa mehr als 500 Apfelsorten angebaut, und



jede Sorte hatte ihren eigenen Geschmack, Aroma und Eigenschaften. Heute findet man in den Supermärkten nicht mehr als 10 Apfelsorten.

Alte Obstsorten gehören zu dem kulturellen und historischen Erbe der Region, in der wir leben, und darum sollten wir sie schützen und erhalten.

A znáte nejdůležitější ovocný keř v Dolním Rakousku i na jižní Moravě?

Kennen Sie den bedeutendsten Obststrauch in Niederösterreich und in Südmähren?

Ano, je to vinná réva, i když většinou nejíme její hrozny, ale dělá se z nich víno. Vinná réva a víno patří ke kultuře a historii obou krajů už více než 1000 let.

V Dolním Rakousku se pěstuje na 30 000 ha vinic, na jižní Moravě na 18 500 ha vinic. Víno je nejdůležitějším zemědělským produktem pro oba regiony – dává práci statisícům lidí a kvůli vínu sem jezdí statisíce návštěvníků.

Ja, es ist die Weinrebe, obwohl meistens werden ihre Trauben nicht gegessen, sondern zum Wein verarbeitet.

Die Weinrebe und Wein gehören zu der Kultur und Geschichte der beiden Regionen seit bereits mehr als 1.000 Jahren.

In Niederösterreich wird Wein auf einer Rebfläche von 30.000 Hektar, in Südmähren von 18.500 Hektar angebaut. Wein ist das wichtigste landwirtschaftliche Produkt für beide Regionen - bietet Arbeit für Hunderttausende Menschen und stellt einen der Gründe für den Besuch dieses Gebietes von Hunderttausenden Touristen dar.

